



How to listen to Language Interpretation

On Computer/Laptop or Smart Device:

1. In your meeting/webinar controls at the bottom of your screen, click Interpretation .
 2. Click the language that you would like to hear: **English** or **Cantonese**.
 3. To listen in Cantonese only, click **Mute Original Audio**, otherwise you will hear the presentation in both languages. On smart device, hit **“Done”** in addition to the previous steps.
-

如何在电脑/笔记本电脑或智能设备上 (Simplified Chinese)

收听语言口译:

1. 点击屏幕底部的地球图标，选择解释器功能 .
 2. 单击您想听的语言：英语或粤语。
 3. 如果只收听粤语，请点击“静音原声”，否则您将听到两种语言的演讲。在智能设备上，除了上述步骤外，点击“完成”。
-

如何收聽口譯音頻 (Traditional Chinese)

使用電腦/筆記型電腦或智能設備:

1. 在螢幕底部的會議/網路研討會控制項中，點擊口譯 .
2. 點選您想聽的語言：英語或普通話。
3. 要僅用普通話收聽，請點擊“將原始音訊靜音”，否則您將聽到兩種語言的簡報。在智慧型裝置上，完成前面的步驟後按一下「完成」。



住宅最高室內溫度臨界值條例

主講人：Christine De Rosa
環境正義與氣候安全辦公室

2024年12月11日



為什麼要重視住宅高溫

- 高溫的健康風險
 - 與高溫有關的疾病（熱痙攣、熱衰竭、中暑）
 - 惡化潛在病症
 - 急診就診人數增加、與高溫相關的死亡人數增加
- 夜間高溫需要重視：與溫度未升高的夜晚相比，在高溫的夜晚因各種原因導致死亡的人數可能高出 10%
- 2021 年「熱穹」，蒙諾瑪縣
 - 72 例與高溫相關的死亡個案，68 例 (94%) 於死者家中發生
 - 42 例 (58%) 與高溫相關的死亡個案發生在多戶家庭建築中

南加州夜間酷熱難耐，熱浪無法帶來涼意



By Hannah Fry
Staff Writer

Sept. 6, 2024 Updated 11:49 AM PT

A construction worker takes a quick break while digging a trench with a shovel amid a heat wave in Irvine on Thursday. Temperatures are expected to remain high through the weekend. (Allen J. Schaben/Los Angeles Times)

2024 年 1 月 23 日監事會議案指令 1 和 2

促使利益相關者參與（租戶、業主、公共衛生專業人員及其他相關團體）

- 就如何公平地建立、定義、實施和執行租賃單元的相關政策提出建議

草擬條例，為 LAC 租賃住宅設定安全的室內最高溫度

- 單一室內最高溫度臨界值
- 要求所有租賃房屋都必須「具備降溫條件」
- 利用健康與安全法規
- 採用分階段實施的方法
- 包含防止被迫遷徙條款
- 更新租戶保護
- 包含獎勵業主的計劃

利益相關者參與和背景研究

- 一對一訪談、小組和大組會議
 - 租戶團體、租戶權益團體和 CBO
 - 建築與能源技術專家、法律服務提供者
 - 業主團體、公寓協會
- 專家諮詢
- 管轄區研究

利益相關者會談迄今的結果

1. **保護租戶免受驅逐和業主報復的措施**對防止被迫遷徙非常重要。
2. **有力的執法**措施和專職執法人員是政策成功的關鍵。
3. **資金**是業主和租戶都非常關心的問題，包括因大流行病未支付的租金和現有的住房負擔。
4. **教育是關鍵**——需要有關政策、租戶權利/保護、資源、資金等方面的資訊。
5. **將房屋改造和被動式降溫**與主動式降溫結合起來，對取得有效成果非常重要。
6. **與 CBO 的合作關係**在協助資訊傳播方面至關重要。

研究：2024 年 1 月監事會議案

司法管轄範例：

- 線上研究當地和美國司法管轄區現有的最高室內空氣溫度臨界值。
- 與德州達拉斯、路州新奧爾良、加州棕櫚泉、內華達州克拉克縣和拉斯維加斯北部、馬里蘭州蒙哥馬利、亞利桑那州鳳凰城會談。

文獻回顧：

- 分析有關建立室內空氣溫度標準的現有科學文獻
- 有關此主題的現有研究有限

州 209 號法案草案報告：

- 於 2022 年頒布的 AB 209 法案規定加州住房與社區發展部（Department of Housing and Community Development, HCD）提供政策建議，以確保住宅單位可維持安全的最高室內空氣溫度。

《健康與安全法》第 11 編進行了修訂：「舒適降溫」

- 最高住宅室內溫度臨界值為 82 華氏度
 - 業主有責任確保所有可居住的房間都能保持該溫度
- 租戶可透過便攜式冷卻裝置或非機械冷卻方法增加額外的降溫效果
 - 將要求通知業主
 - 禁止報復或騷擾

《健康與安全法》第 11 編進行了修訂：「舒適降溫」

- 租戶保護
 - 不允許轉嫁任何冷卻設備的成本，但可能允許轉嫁支持冷卻措施安裝的成本
 - 由消費者與商業事務部（Department of Consumer and Business Affairs, DCBA）實施的《租金穩定及租戶保護條例》（Rent Stabilization and Tenant Protection Ordinance, RSTPO）中的租戶保護措施將適用

擬議條例的適用性

適用於哪些租賃單位？

- 洛杉磯縣未建制地區內的所有住宅租賃物業

不適用於哪些租賃單位？

- 租賃房屋中業主自住的單位
- 活動房屋或活動房屋停車場、房車或房車停車場
- 需接受其他地方、州或聯邦政府機構例行適居性檢查的物業
- 空置單位/物業

洛杉磯縣的租賃房屋

- 洛杉磯縣未建制地區內有超過 72,000 個租賃住宅
- 縣內各個部門執行的適居標準：
 - 公共衛生局
 - 公共工程局
 - 地區規劃部
 - 消費者與商業事務部
 - 洛杉磯縣發展局

住宅類型	資料來源	單位數量
單戶家庭	租賃登記	4,429
多戶家庭，2-4 個單位	評估員辦公室	35,356
多戶家庭，5 個以上單位	評估員辦公室	32,880
單位總數		72,665

實施

執法

- 如果條例獲得批准，將於 2025 年 6 月開始對投訴進行回應
- 對業主和租戶進行被動降溫的教育方法
- 如果需要進行翻新，有可能可以獲得 2 年延期，以符合要求
- 持續違規可能導致進一步的執法行動

費用和實施成本

- 對租賃住房適居性計劃單位成本進行小幅加費，以支付投訴回應和檢查成本
- 要求撥款用於外展和參與

實施支援

實施支援將包括：

- 對租戶和業主進行被動降溫策略的宣傳和教育
- 發佈有關可用資金流和其他資源的資訊，以支持升級和改造
- 與縣及其他地方管轄區的相關工作協同合作，以確保一致性

下一步

- 舉行虛擬**利益相關者會議**，向所有利益相關者團體進行宣傳
- 條例草案正在進行最終編輯和縣檢察官審查
- 條例草案公聽會：衛生代表群體會議，2024年11月20日
- 目標於2025年2月舉行公聽會
 - 連結至監事會會議議程：[監事會會議/議程](#)



意見和問題

環境正義與氣候安全辦公室

洛杉磯縣公共衛生局

DPH-OEJCH@ph.lacounty.gov

(626) 430-9820